Porównanie tłumaczeń Psalmów 113:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Aby go posadzić z książętami – Z książętami swego ludu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | By go posadzić wśród książąt, Wśród książąt swego ludu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Aby go posadzić z książętami, z książętami swego ludu; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Aby go posadził z książętami, z książętami ludu swego; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | aby go posadził z książęty, z książęty ludu swego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | by go posadzić wśród książąt, wśród książąt swojego ludu, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Aby posadzić go z książętami, z książętami ludu swego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | aby posadzić go pośród książąt, pośród książąt swojego ludu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | by go posadzić z książętami, z dostojnikami swojego ludu. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | by go posadzić razem z książętami, z książętami jego ludu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | що повертає камінь в озера вод і нетесаний камінь в джерела вод. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | by go posadzić obok możnych, obok możnych Swojego ludu; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | by go posadzić z dostojnikami, z dostojnikami swego ludu. |